

Ammi Osa Pakpahan, Soeprapto Rakhmat, Yuliarti Mutiarsih
Département de Français, FPBS Universitas Pendidikan Indonesia
Adress : 229, Dr. Setiabudhi Bandung 40154 Java-Ouest, Indonésie
Courriel : ammiosa0@gmail.com

ABSTRAK

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan (1) kemampuan mahasiswa dalam pembentukan nomina yang berasal dari verba dan (2) kesalahan-kesalahan mahasiswa dalam mengubah verba menjadi nomina bahasa Perancis Metode penelitian yang digunakan pada penelitian ini adalah metode deskriptif kualitatif, sedangkan teknik pengumpulan data yang digunakan berupa tes, angket dan studi pustaka. Responden yang digunakan pada penelitian ini adalah mahasiswa semester V Departemen Pendidikan Bahasa Perancis Fakultas Bahasa dan Sastra Universitas Pendidikan Indonesia Tahun Akademik 2017/2018 dengan sampel karakteristik kesalahan hasil tes bahasa dari 25 orang. Berdasarkan hasil penelitian, diperoleh kesimpulan bahwa kemampuan mahasiswa dalam mengubah verba menjadi nomina adalah “kurang” dengan nilai rata-rata 2,9 dari skala 0-10. Jenis kesalahan yang banyak dilakukan mahasiswa adalah taksonomi linguistik kategori morfologi dan taksonomi siasat permukaan kategori salah formasi. Hal ini disebabkan oleh karena mahasiswa tidak memahami komponen penyusunan nomina yang berasal dari verba dan kaidah-kaidah pendamping nomina. Oleh karena itu, dengan hasil penelitian ini diharapkan mahasiswa lebih mempelajari tata bahasa Perancis lebih dalam lagi.

Kata Kunci : analisis kesalahan, nominalisasi, pendamping nomina

ABSTRACT

The purpose of this research is to describe (1) students' ability to make noun which derived from verb and (2) some mistakes when they change verb into noun in French. The research method used in this research is qualitative descriptive method, while the technique used for data collection is test data, questionnaire, and literature study. Respondent in this research was taken from 5th semester students in Departement of French Education, Faculty of Language & Literature, Universitas Pendidikan Indonesia in 2017/2018, with the total of 25 students participated. Based on the research, it is concluded that students' ability to change verb into noun is 'poor' with an average grade of 2.9 out of 0-10 scale. Common mistakes made by students are linguistic taxonomy in the category of morfology and strategy taxonomy in the category misformation. These things are caused by students lack of understanding in verbs' structural components and principles which accompany noun. Therefore, with these results, students are expected to study more in depth grammar of French.

Keywords : mistake analysis, nominalization, noun companion